

DE Sicherheitshinweise

Zeichenerklärung

 Zum Schutz der Hände, Schutzhandschuhe tragen.

 Zum Schutz der Atemwege, zur Vorbeugung von Gehörschäden und Augenverletzungen, Staubschutzmaske, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.

 Netzstecker ziehen, um das unbeabsichtigte Anlaufen der Maschinen während des Wechsels des Werkzeuges auszuschließen.

Die Sicherheitshinweise der verwendeten Maschine sind unbedingt zu beachten.

- Geeignete Werkzeuge für das zu bearbeitende Material wählen. Materialhinweise auf dem Werkzeug und der Verpackung beachten.

 Holzbearbeitung (Dieses Werkzeug ist in Übereinstimmung mit der EN 847-1:2013 hergestellt)

 Metallbearbeitung

 Steinbearbeitung

- Gegebenenfalls die Spaltkeildicke und Vorgaben des Maschinenherstellers beachten.
- Die Originalverpackung zur Aufbewahrung und den Transport verwenden.
- Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl bzw. der Drehzahlbereich darf nicht überschritten bzw. muss eingehalten werden.
- Werkzeuge mit gerissenem Körper oder sichtbaren Rissen sind auszumustern und dürfen nicht verwendet werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge nahe der Verschleißgrenze sind auszumustern.
- Werkzeuge sind regelmäßig zu reinigen.
- Werkzeigteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z.B. von Harz, nur mit Lösungsmitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.

Montage und Befestigung von Werkzeugen und Werkzeuteilen

- Es ist sicherzustellen, dass das Werkzeug den Vorgaben der technischen Daten der Maschine entspricht.
- Rotationsrichtung des Werkzeuges und der Maschine beachten.
- Das Werkzeug muss nach den Angaben des Maschinenherstellers montiert und gesichert werden. Die vorgegebenen Vorschriften sind einzuhalten.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
- Schaftwerkzeuge müssen so aufgespannt sein, dass die Kennzeichnung für die freie Schaftlänge oder die Mindest-Einspannlänge mindestens teilweise oder vollständig durch das Spannfutter verdeckt ist.

- Bei Maschinen mit kraftschlüssiger Messerbefestigung sind zur Einhaltung der radialen und axialen Schneidenüberstände Einstelllehren zu verwenden.
- Bei der Montage der Werkzeuge ist sicherzustellen, dass das Aufspannen auf der Werkzeugnabe oder der Spannfläche des Werkzeuges erfolgt und dass die Schneiden nicht miteinander oder mit den Spannelementen in Berührung kommen.
- Befestigungsschrauben und -mutter sind unter Verwendung geeigneter Schlüssel usw. und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment anzuziehen.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen sind von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser zu reinigen.
- Spannschrauben sind nach den Anleitungen des Herstellers anzuziehen.
- Der Bohrungsdurchmessers des Werkzeuges muss zum Aufnahme-flansch der Maschine passen. Die Bohrung des Werkzeugs darf nicht erweitert werden.
- Zum Einstellen des Bohrungsdurchmessers von Werkzeugen an den Spindeldurchmesser der Maschine dürfen nur fest eingebrachte Ringe, z.B. eingepresste oder durch Haftverbindung gehaltenen Ringe, verwendet werden. Die Verwendung loser Ringe ist nicht zulässig.
- Bei der Montage radial verstellbarer Schneidteile ist die als eine Kennzeichnung auf dem Werkzeugkörper, z.B. als ein Strich angegebene Begrenzung der Einspannposition einzuhalten.

FR Consignes de sécurité

Explication des symboles

 Pour la protection des mains, porter des gants de protection.

 Pour la protection des voies respiratoires, la prévention des atteintes de l'ouïe et des blessures des yeux, porter un masque anti-poussière, une protection auditive et des lunettes de protection.

 Débrancher la fiche électrique de la prise secteur afin d'empêcher un démarrage involontaire des machines pendant le remplacement de l'outil..

Respecter impérativement les consignes de sécurité de la machine utilisée.

- Choisir des outils appropriés pour le matériau à usiner. Prendre en compte les instructions relatives aux matériaux sur l'outil et sur l'emballage.

 Usinage du bois (Cet outil est fabriqué en conformité avec EN 847-1:2013)

 Usinage du métal

 Usinage de la pierre

- Le cas échéant, tenir compte de l'épaisseur du diviseur et des prescriptions du fabricant de la machine.
- Utiliser l'emballage d'origine pour le rangement et le transport.
- La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie ou la plage de vitesse de rotation ne doit pas être dépassée ou doit être respectée.
- Les outils avec un corps fendu ou des fissures visibles doit être mis au rebut et ne doivent en aucun cas être utilisés (réparation interdite).
- Mettre au rebut les outils pratiquement à la limite d'usure.
- Nettoyer régulièrement les outils.
- Les pièces d'outil en alliages légers peuvent uniquement être nettoyés, de la résine par ex., avec des solvants qui n'affectent pas les propriétés mécaniques de ces matériaux.

Montage et fixation des outils et des parties d'outils

- Il faut assurer que l'outil satisfait aux préconisations des caractéristiques techniques de la machine.
- Prendre en compte le sens de rotation de l'outil et de la machine.
- L'outil doit être monté et fixé conformément aux indications du fabricant de la machine. Respecter les consignes prescrites.
- Les outils et les corps d'outils doivent être si serré qu'ils ne puissent pas se désolidariser pendant le fonctionnement.
- Les outils à tige doivent être serrés de telle manière que l'identification pour la longueur de tige libre ou la longueur de serrage minimale soient recouvertes totalement ou partiellement au moins par le mandrin de serrage.
- Lors du montage des outils, s'assurer que le serrage sur le moyeu de l'outil ou la surface de serrage de l'outil est effectué et que les lames n'entrent pas en contact les unes avec les autres ni avec les éléments de serrage.
- Les vis et les écrous de fixation doivent être serrés en utilisant des clés etc. appropriées avec le couple de serrage prescrit par le fabricant.
- Une rallongement de la clé ou le serrage au moyen de coups de marteau sont interdit.
- Les surfaces de serrage doivent être nettoyées de tout encrassement, graisse, huile et eau.
- Serrer les vis de serrage conformément aux instructions du fabricant.
- Le diamètre d'alésage de l'outil doit être adapté à la bride de réception de la machine. Il est interdit d'agrandir l'alésage de l'outil.
- Pour régler le diamètre d'alésage des outils au diamètre de broche de la machine, utiliser exclusivement des bague placées en fixe, par ex. bagues emmanché ou bagues maintenues par liaison adhérente. L'utilisation de bagues non maintenues est interdite.
- Lors du montage de pièces de coupe à réglage radial, observer l'identification sur le corps de l'outil, par ex. limitation indiquée par un trait de la position de montage.

IT Istruzioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli

 Portare dei guanti di protezione al fine di proteggere le mani.

 per proteggere le vie respiratorie e per evitare eventuali danni dell'udito e degli occhi portare una maschera antipolvere, una protezione dell'udito e degli occhiali di protezione.

 Staccare la spina elettrica per evitare che la macchina si avvia involontariamente durante il cambio dell'utensile.

Assolutamente attenersi alle avvertenze di sicurezza della macchina in utilizzo.

- Selezionare gli utensili adatti per il materiale da lavorare. Osservare le avvertenze relative al materiale riportate sull'utensile e sull'imballaggio.

 Lavorazione del legno (Questo utensile è stato fabbricato ai sensi della EN 847-1:2013)

 Lavorazione di metallo

 Lavorazione di pietre

- Se necessario osservare lo spessore del cuneo spaccalegna e le prescrizioni del fabbricante della macchina.
- Utilizzare l'imballaggio originale per conservare e trasportare la macchina.
- Mai superare e sempre rispettare la velocità massima risp. la gamma di velocità indicata sulla lama.
- Non utilizzare gli utensili nel caso il loro corpo sia danneggiato o in caso di cricche (non è ammesso ripararli).
- Non utilizzare degli utensili nel caso il loro stato di usura sia al limite.
- Regularmente pulire gli utensili.
- Le parti degli utensili in leghe di metallo devono essere pulite ad es. dalla resina, solo con dei solventi che non pregiudicano le caratteristiche meccaniche di questi materiali.

Montaggio e fissaggio di utensili e parti di utensili

- Occorre mettere al sicuro che l'utensile corrisponda alle prescrizioni indicate nei dati tecnici della macchina.
- Badare al senso di rotazione dell'utensile e della macchina.
- L'utensile deve essere montato e bloccato secondo le prescrizioni del costruttore della macchina. Badare alle norme prescritte.
- Gli utensili e i corpi degli utensili devono essere serrati in modo che essi non possano allentarsi durante l'utilizzo.
- Utensili a stelo devono essere serrati in modo che l'indicazione per la lunghezza dello stelo libero o la lunghezza minima di serraggio sia parzialmente oppure completamente coperta dal mandrino di serraggio.
- In caso di macchine con fissaggio lama ad accoppiamento di forza occorre utilizzare dei calibri di regolazione per attenersi alle sporgente radiali ed assiali delle lame.
- Durante il montaggio degli utensili occorre mettere al sicuro che il serraggio sia effettuato sul mozzo utensili oppure sulla superficie di serraggio dell'utensile e che le lame non vengano a contatto l'una con l'altra e con gli elementi di serraggio.
- Serrare le viti e i dadi di fissaggio servendosi delle chiavi adatte ecc. ed applicando la coppia di serraggio indicata dal costruttore.
- Non è ammesso estendere la chiave oppure servirsi di colpi di martello per eseguire il serraggio.
- Pulire le superfici di serraggio da sporcizia, grasso, olio e acqua.
- Serrare le viti di serraggio secondo le istruzioni del costruttore.
- Il diametro di foratura dell'utensile deve essere adatto alla flangia di inserimento della macchina. Non ingrandire la foratura dell'utensile.
- Al fine di adattare il diametro di foratura degli utensili al diametro del mandrino della macchina è solo ammesso l'utilizzo di anelli saldamente inseriti, ad es. pressati in posizione oppure bloccati per mezzo di un collegamento aderente. Non è ammesso l'utilizzo di anelli sciolti.
- Se si montano delle parti taglienti a regolazione assiale occorre attenersi alla delimitazione della posizione di serraggio riportata sul corpo dell'utensile, ad. es. a forma di un trattino.

NL Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de tekens

 Ter bescherming van de handen beschermende handschoenen dragen.

 Ter bescherming van de luchtwegen en ter voorkoming van gehoorschade en oogletsel een stofmasker, gehoorbescherming en beschermingsbril dragen.

 Trek de stekker uit het stopcontact om per ongeluk starten van de machine tijdens het wisselen van het gereedschap uit te sluiten.

Neem altijd de veiligheidsrichtlijnen van de gebruikte machine in acht.

- Kies geschikte gereedschappen voor het te bewerken materiaal. Neem de materiaalrichtlijnen op het gereedschap en de verpakking in acht.

 Houtbewerking (Dit gereedschap is conform EN 847-1:2013 geproduceerd)

 Metaalbewerking

 Steenbewerking

- Neem indien nodig de splijtwigdikte en de informatie van de machinefabrikant in acht.
- Gebruik de originele verpakking voor opslag en transport.
- Het hoogste toerental resp. het toerentalbereik dat op het zaagblad staat vermeld, mag niet worden overschreden resp. moet in acht worden genomen.
- Beschadigde gereedschappen of gereedschappen met zichtbare scheuren dienen te worden weggegooid en mogen niet worden gebruikt (instandhouding/repairatie is niet toegestaan).
- Gereedschappen die de slijtagegrens naderen, moeten worden weggegooid.
- De gereedschappen moeten regelmatig worden gereinigd.
- Gereedschappen uit lichte metaallegeringen mogen alleen worden gereinigd (bijvoorbeeld bij hars) met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet benadelen.

Montage en bevestiging van gereedschappen en gereedschappen

- Controleer of het gereedschap overeenkomt met de informatie van de technische gegevens van de machine.
- Let op de rotatierichting van het gereedschap en de machine.
- Het gereedschap moet volgens de informatie van de machinefabrikant worden gemonteerd en gekeurd. De aangegeven voorschriften dienen in acht te worden genomen.
- Gereedschappen en gereedschappen moeten zodanig zijn gespannen dat ze bij het gebruik niet los kunnen komen.
- Schachtgereedschappen moeten zodanig zijn gespannen dat markering voor de vrije schachtlengte of de minimale spanlengte ten minste gedeeltelijk of volledig door de spankop is bedekt.
- Bij machines met een vergrendelende mesbevestiging moeten ter inachtneming van de radiale en axiale snijd-uitspringingen instellingen worden gebruikt.
- Zorg er bij de montage van de gereedschappen voor dat het opspannen op de gereedschapsnaaf of het spanvlak van het gereedschap plaatsvindt en dat de messen niet met elkaar of met de spanelementen in contact komen.
- Bevestigingsschroeven en -moeren moeten met gebruik van geschikte sleutels enz. en met het door de fabrikant aangegeven draaimoment worden vastgedraaid.
- Verlengen van de sleutel of vastdraaien met behulp van hamerslagen is niet toegestaan.
- Reinig de spanvlakken bij vervuiling, vet, olie en water.
- Draai de spanschroeven vast conform de instructies van de fabrikant.
- De boordiameter van het gereedschap moet op de opnameflens van de machine passen. De boring van het gereedschap mag niet worden vergroot.
- Voor het instellen van de boordiameter van gereedschappen op de spindeldiameter van de machine mogen alleen vast geplaatste ringen, bijv. ingeperste of met een kleefverbinding geplaatste ringen, worden gebruikt. Het gebruik van losse ringen is niet toegestaan.
- Bij de montage van radiaal verstelbare snijddelen moet de gemarkeerde begrenzing van de inspanpositie (bijvoorbeeld een streep) op het gereedschap in acht worden genomen.

Symbolförklaring

 Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

 Använd dammskyddsmask, hörselskydd och skyddsglasögon för att skydda andningsvägarna, samt förebygga hörselskador och ögonskador.

 Ta ut kontakten från eluttaget för att utesluta oavsiktligt start av maskinen vid byte av verktyg.

Beakta absolut säkerhetsföreskrifterna för den använda maskinen.

- Välj verktyg som är lämpligt för materialet som ska bearbetas. Beakta materialanvisningarna på verktyget och förpackningen.

 Träbearbetning (Detta verktyg har tillverkats i enlighet med EN 847-1:2013)

 Metallbearbetning

 Stenbearbetning

- Beakta i förekommande fall klyvkilens tjocklek och maskintillverkarens riktlinjer.
- Använd originalförpackningen för förvaring och transport.
- Högsta varvtal samt varvtalsintervallet som anges på sågbladet får inte överskridas och måste följas.
- Verktyg med sprucken kropp eller synliga sprickor ska kasseras och får inte användas (får ej repareras).
- Verktyg som är nära slitagegränsen ska kasseras.
- Verktygen ska rengöras regelbundet.
- Verktygsdelar av lättmetallegeringar får endast rengöras, t.ex. från harts, med lösningsmedel som inte påverkar materialets mekaniska egenskaper.

Montering och fastsättning av verktyg och verktygsdelar

- Det måste säkerställas att verktygen uppfyller specifikationerna i maskinens tekniska data.
- Beakta verktygets och maskinens rotationsriktning.
- Verktyget måste monteras och säkras enligt maskintillverkarens anvisningar. De angivna föreskrifterna ska följas.
- Verktyg och verktygskropp måste vara fastspänt så att de inte kan lossna under drift.
- Skaftverktyg måste vara fastspända så att märkningen för fri skaftlängd eller minsta fastspänningslängd täcks åtminstone delvis eller helt.
- Vid maskiner med friktionslåst knivfastsättning ska bladmått användas för att kontrollera skärets radiella och axiella utskjut.
- Vid montering av verktygen ska det säkerställas att uppspanningen sker på verktygsnavet eller verktygets spännyta och att skären inte kommer i kontakt med varandra eller fastspänningsselementen.
- Fästskruvar och -muttrar ska ras åt med hjälp av lämplig nyckel osv. och med det av tillverkaren angivna vridmomentet.
- Det är inte tillåtet att förlänga nyckeln eller att dra åt med hjälp av hammarslag.
- Fastspänningsytorna ska rengöras från smuts, olja och vatten.
- Spännskruvarna ska dras åt enligt tillverkarens anvisningar.
- Verktygets håldiameter måste stämma med maskinens verktygsspindel. Verktygets hål får inte göras större.
- För justering av verktygets håldiameter efter maskinens spindeldiameter får endast fast monterade ringar, t.ex. inpressade eller fastlimmade ringar användas. Det är inte tillåtet att använda lösa ringar.
- Vid montering av radiellt justerbara skärdelar ska begränsningen av fastspänningspositionen som är märkt på verktygskroppen, t.ex. med ett streck, följas.

Vysvětlení znaků

 Na ochranu rukou noste ochranné rukavice.

 Na ochranu dýchacích cest, k preventivní ochraně před poškozením sluchu a poraněním očí, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu a ochranné brýle.

 Vytáhněte síťovou zástrčku, abyste vyloučili neúmyslné rozběhnutí stroje během výměny nářadí.

U používaného stroje je bezpodmínečně třeba respektovat bezpečnostní pokyny.

- Zvolte nářadí vhodné pro obráběný materiál. Respektujte pokyny týkající se materiálu, které jsou uvedené u nářadí a na obalu.

 Obrábění dřeva (Toto nářadí je vyrobeno v souladu s normou EN 847-1:2013)

 Obrábění kovů

 Opracování kamene

- Popřípadě respektujte tloušťku klínového rozrážeče a údaje uvedené výrobcem stroje.
- Originální obal požívejte k uschování a přepravě.
- Nesmí být překročen příp. musí být dodržen maximální počet otáček příp. rozsah otáček uvedený na pilovém listu.
- Nářadí s natrženým tělesem nebo viditelnými trhlinami je nutno vyřadit a nesmí být používáno (oprava není přípustná).
- Nářadí blížící se přípustné mezi opotřebením je nutno vyřadit.
- Nářadí je třeba pravidelně čistit.
- Díly nářadí ze slitin lehkých kovů smějí být čistěny např. od pryskyřice pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.

Montáž a připevnění nářadí a dílů nářadí

- Je třeba zajistit, aby nářadí odpovídalo předem stanoveným technickým údajům stroje.
- Respektujte směr rotace nářadí a stroje.
- Nářadí musí být namontováno a zajištěno podle údajů výrobce stroje. Je nutno dodržovat předem dané předpisy.
- Nářadí a tělesa nářadí musejí být upnutá tak, aby při provozování nemohlo dojít k jejich povolení.
- Stopkové nářadí musí být upnuto tak, aby upínací maticí bylo alespoň částečně nebo úplně zakryté označení pro volnou délku stopky nebo minimální délku úchyty.
- U strojů s připevněním nožů přenášejícím sílu je třeba k dodržování radiálního a axiálního přesahu ostří použít nastavitelnou šablonu.
- Při montáži nářadí je třeba zajistit, aby upnutí na hlavu nářadí nebo upínací plochu nářadí bylo provedeno tak, aby se ostří vzájemně nedotýkala nebo nemohla přijít do kontaktu s upínacími prvky.
- Připevňovací šrouby a matice je třeba utáhnout s použitím vhodných klíčů atd. a s točivým momentem uvedeným výrobcem.
- Není přípustné prodlužování klíče nebo dotahování pomocí úderů kladivem.
- Upínací plochy je třeba čistit od nečistôt, tuku, oleje a vody.
- Upínací šrouby je třeba utáhnout podle návodu výrobce.
- Průměr vyvrtaného otvoru nářadí musí pasovat k uchycovací přírubě stroje. Vyvrtaný otvor nářadí nesmí být rozšiřován.
- K nastavení průměru vyvrtaného otvoru nářadí na průměr vřetene stroje smějí být používány pouze pevně vsazené kroužky, např. vli-sované nebo přidržované přílnavým spojem. Použití volných kroužků není přípustné.
- Při montáži radiálně nastavitelných dílů ostří je třeba dodržovat omezení upínací polohy uvedená jako označení na tělese nástroje, např. jako čárka.

Vysvetlenie znakov

 Na ochranu rúk noste ochranné rukavice.

 Na ochranu dýchacích ciest a na zabránenie poškodení sluchu a poranení dýchacích ciest noste ochrannú dýchaciu masku, ochranu sluchu a ochranné okuliare.

 Vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu stroja počas výmeny nástroja.

Je nutné bezpodmienečne dodržiavať bezpečnostné pokyny použitého stroja.

- Pre obrábaný materiál zvolte vhodné nástroje. Dodržiavajte pokyny k materiálu na nástroji a v obale.

 Obrábanie dreva (Tento nástroj je vyrobený v zhode s EN 847-1:2013)

 Obrábanie kovov

 Obrábanie kameňa

- Prípadne zohľadnite hrúbku klinu na štiepanie dreva a dodržiavajte zadania výrobcu stroja.
- Na uschovanie a prepravu použite originálny obal.
- Maximálne otáčky, príp. rozsah otáčok uvedené na pilovom liste sa nesmú prekročiť, resp. musia sa dodržať.
- Nástroje s prasknutým telom alebo viditeľnými trhlinami treba vyřadit a nesmú sa používať (oprava nie je dovolená).
- Nástroje blízko hranice opotrebenia treba vyřadit.
- Nástroje treba pravidelne čistiť.
- Diely nástrojov zo zliatin z ľahkých kovov, napr. zo živice sa smú čistiť iba rozpúšťadlami, ktoré neovplyvňujú mechanické vlastnosti týchto materiálov.

Montáž a upevnenie nástrojov a dielov nástrojov

- Treba zabezpečiť, aby nástroj zodpovedal zadaniam technických údajov stroja.
- Dodržiavajte smer rotácie nástroja a stroja.
- Nástroj sa musí namontovať a zabezpečiť podľa údajov výrobcu stroja. Treba dodržiavať zadané predpisy.
- Nástroje a telá nástrojov musia byť upnuté tak, aby sa nemohli pri prevádzke uvoľniť.
- Nástroje s drikom musia byť upnuté tak, aby značka pre voľnú dĺžku drielu alebo minimálnu dĺžku upnutia bola čiastočne alebo úplne zakrytá upínacím puzdrom.
- Pri strojoch so silovým upevnením noža treba na zachytenie radiálnych a axiálnych presahoch britu použiť nastavovacie šablóny.
- Pri montáži nástrojov sa treba uistiť, že sa upnutie uskutoční na náboji nástroja alebo upínacej ploche nástroja a že sa brity nedostanú do kontaktu vzájomne alebo s upínacími prvkami.
- Upevňovacie skrutky a matice treba utiahnuť za použitia vhodného kľúča atď. a pomocou uťahovacieho momentu uvedeného výrobcem.
- Predĺženie kľúča alebo utiahnutie pomocou úderov kladiva nie je dovolené.
- Upínacie plochy treba vyčistiť od nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Upínacie skrutky treba dotiahnuť podľa pokynov výrobcu.
- Priemer vŕtania nástroja sa musí hodiť k upínacej prírubě stroja. Otvor nástroja sa nesmie rozširiť.
- Na nastavenie priemeru vŕtania nástrojov na priemer vretena stroja sa smú používať iba pevne osadené prstence, napr. zalisované prstence alebo prstence držané zalisovaným spojom. Používanie volných prstencov nie je dovolené.
- Pri montáži radiálne prestaviteľných rezných dielov treba dodržať obmedzenie upínacej polohy, ktoré je uvedené ako značka na tele nástroja, napr. ako čiarka.

Explicația simbolurilor

 Pentru a vă proteja mâinii, purtați mănuși de protecție.

 Pentru protecția căilor respiratorii, pentru evitarea afecțiunilor auzului și ochilor, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă și ochelari de protecție.

 Pentru a exclude pornirea involuntară a mașini în timpul schimbului sculei, scoateți mașina din priză.

Prevederile de siguranță ale mașinii folosite trebuie neapărat respectate.

- Alegeți scule adecvate pentru materialul de prelucrat. Respectați instrucțiunile privind materialul de pe sculă și ambalaj.

 Prelucrarea lemnului (Această sculă a fost fabricată în conformitate cu prevederile standardului EN 847-1:2013)

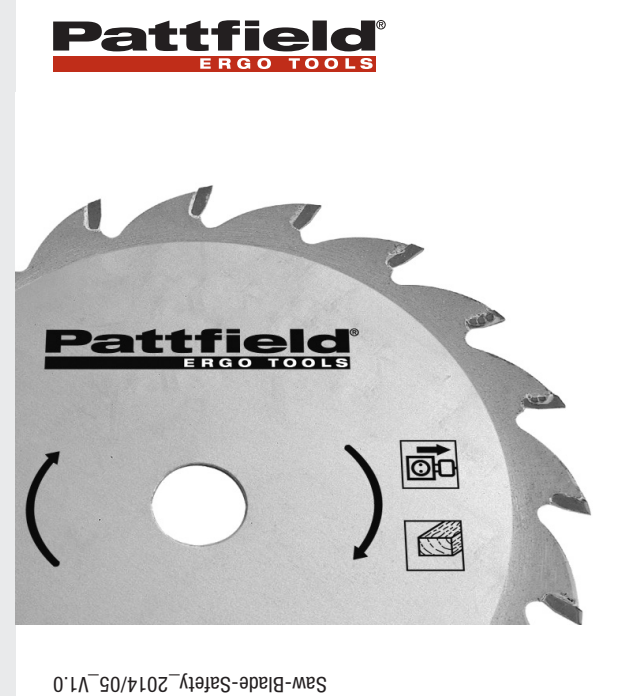
 Prelucrarea metalelor

 Prelucrarea pietrelor

- Dacă este cazul, respectați grosimea penei și specificațiile producătorului mașinii.
- Pentru depozitare și transport folosiți ambalajul original.
- Este interzisă depășirea respectiv trebuie respectate turația maximă, respectiv domeniul de turații specificate pe pânza de circular
- Sculele cu corpul fisurat sau cu fisuri vizibile trebuie casate și este interzisă folosirea lor (repararea lor nu este admisibilă).
- Sculele care sunt aproape de limita de uzura trebuie casate.
- Sculele trebuie curățate în mod regulat.
- Curățarea componentelor sculelor care sunt confecționate din aliaje de metale ușoare, de exemplu dacă sunt murdărite cu rășină, este permisă numai cu diluanți care nu afectează proprietățile mecanice ale acestor materiale.

Montarea și fixarea sculelor și componentelor sculelor

- Trebuie să vă asigurați ca scula corespunde specificațiilor din datele tehnice.
- Respectați sensul de rotație al sculei, respectiv al mașinii.
- Scula trebuie montată și fixată conform specificațiilor producătorului mașinii. Prescripțiile specificate trebuie respectate.
- Sculele și corpul sculelor trebuie fixate în așa fel ca acestea să nu poată să se desprindă în timpul funcționării.
- Sculele cu coadă trebuie astfel prinse ca marcajul pentru lungimea liberă a cozii sau pentru lungimea minimă de strângere să fie acoperită cel puțin parțial sau complet de mandrină.
- La mașinile cu fixarea cuțitului prin forță, pentru respectarea probei minime specificate a tăișului se vor folosi lere de reglare.
- La montarea sculelor trebuie să vă asigurați ca strângerea are loc pe butucul sculei sau pe suprafața de prindere și că tăișurile nu intră în contact nici între ele și nici cu elementul de prindere.
- Șuruburile și piulițele de fixare se vor strânge folosind chei etc. adecvate și cu cuplul prevăzut de producător.
- Prelungirea cheilor sau strângerea prin lovituri de ciocan nu este admisibilă.
- Suprafețele de prindere trebuie curățate de impurități, grăsimi, ulei și apă.
- Șuruburile de strângere trebuie strânse conform instrucțiunilor producătorului.
- Diametrul alezajului sculei trebuie să se potrivească la flanșa de prindere a mașinii. Nu este permisă lărgirea alezajului sculei.
- Pentru reglarea diametrului alezajului sculei pe diametrul axei mașinii este permisă numai folosirea unor inele fixe, de ex. presate sau reținute prin legătură aderentă. Folosirea unor inele nefixate nu este admisibilă.
- La montarea pieselor de tăiere cu posibilitate de reglare în direcție radială trebuie respectată limita poziției de strângere indicată de un marcaj - de exemplu de o liniuță - de pe corpul sculei.



Manufactured for
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Pattfield
ERGO TOOLS